

Amos

Propete Amos nê biñ kêtú propete samob nêñ biñ ñamataña, tañ teto sa kêsêp buku teñ toma-lagen. Têna kêkôc en anğa malac Judaña teñ, mago en gêjam mêtê lau anğa gamêñ Israelña gêdêñ jala 800 ma 700 gêmun Kilisi gêmêñ nomña ñasawa. Gêdêñ ñasawa tonañ lau sêpô lêna gêñ teñ atom, sêmoa ñajamgen. Êsêac sêlic nêñ om ma sêsaê gebe sêmoa towamagen. Mago Amos gêlic amboac teñ. En kêsaê gebe lau tolêlômgen sêmoa ñajam ma êsêac sêmoa ñajam ñam kêsêp nêñ sêmêtôc lau ñalêlôm sawa kesogen to nêñ sêkôniñ êsêacña. Lau sêlic om, tagen nêñ ñalêlôm gêwiñ atom. Êsêac sêjam kauc gebe sêmoa towamagen, mago sêsau taun. Tec Amos gêjam mêtê lau toôli palêgen ma kêtêc tau atom. En kêsôm Anôtô êmêtôc lau ñawae lasê. En kêjatu gebe Biñgêdêñ ñalêñ êsa êtôm bu keselen ma kêsôm gebe Moae Apômtau taê walô nê launêñ ñagêdô, tañ gacgen sêmoa maten jali nan (5:15).

¹ Amosnê biñ tau tonec. En gejobwaga dombaña nêñ teñ anğa malac Tekoa. Ôjô gêjam atomgen ma en gêlic biñ tau gêdêñ Judânêñ kiñ Usia agêc Israelnêñ kiñ Joas latu Jerobeam nêñ têm e ñajala luagêc gêja, go ôjô gêjam. ² Ma en kêsôm gebe “Apômtau gêjam wambañ anğa Sion to kêkac awa sa anğa Jerusalem e gejobwaga dombaña nêñ gamêñ ñagêgwan kêsêlic to lôc Karmel ñatêpôê kêmêliñ.”

Anôtô kêmêtôc lau Israel nêñ lau jaban êsêacña

Siria

³ Apômtau kêsôm bij tonec gebe
 “Aê oc jawi Damaskusnêḡ keso têlêac me aclêḡa
 ḡagêḡo siḡ atom,
 gebe êsêac sêlêsa Gilead popoc to sêlêsu êsêac.
⁴ Amboac tonaḡ aê jakêḡ ja êniḡ Hasaelnê andu
 ma êndaḡgac Benhadadnê andu kiḡḡa.
⁵ Aê gabe jatuc malac Damaskus ḡabalaḡ popoc
 ma jansenḡ lau Bikat Awennaḡ
 to ḡac, taḡ kêmêḡôm tôc kiḡḡa ḡêḡḡoḡ Bet-Eden nan
 su.
 Ma lau Siriaḡa nasêḡḡoḡ kapoacwalô aḡḡa Kir.”
 Apômtaunê bij tau tonec.

Pilistia

⁶ Apômtau kêsôm bij tonec gebe
 “Aê jawi Gasanêḡ keso têlêac me aclêḡa ḡagêḡo siḡ
 atom,
 gebe êsêac sêjaḡḡo lau-m samuc teḡ su gebe sêkêḡ
 êsêac sêsêp lau Edom lemeḡ.
⁷ Amboac tonaḡ aê jakêḡ ja êniḡ Gasa ḡatuḡbôm
 ma êndaḡgac ḡaandu kiḡḡa su.
⁸ Aê gabe jansenḡ lau Asdodḡa
 to ḡac, taḡ kêmêḡôm tôc kiḡḡa ḡêḡḡoḡ Askalon nan
 su.
 Aê lemoc ejoḡ malac Ekron
 e lau Pilisti nêḡ ḡapopoc sênaḡa.”
 Apômtaunê bij tau tonec.

Tirus

⁹ Apômtau kêsôm bij tonec gebe
 “Aê jawi Tirusnêḡ keso têlêac me aclêḡa ḡagêḡo siḡ
 atom,
 gebe êsêac sêkêḡ lau-m samuc teḡ sêsêp Edom
 lemeḡ

ma taêñ gêjam poac lasitêwainja atom.

¹⁰ Amboac tonañ aê jakêñ ja êniñ Tirus ñatunjbôm ma êndanğac ñaandu kinja su.”

Edom

¹¹ Apômtau kêsôm biñ tonec gebe

“Aê jawi Edomnê keso têlêac me aclêña ñagêjô siñ
atom

gebe eñ kêjanda lasi ña siñ

ma kêtiñ nê taê walô lauña su.

ma têtac ñandanñ ñapanñ

to têtac kêmoatiñ têtñ gedenñ têtñgenñ.

¹² Amboac tonañ aê jakêñ ja êniñ malac Teman

ma êndanğac malac Bosra ñaandu kinja su.”

Amon

¹³ Apômtau kêsôm biñ tonec gebe

“Aê jawi lau Amon nêtñ keso têlêac me aclêña ñagêjô
siñ atom,

gebe êsêac sêkac lauo, tañ sêmoa teñ nanñ, gêngic
anğa Gilead,

gebe sêtngôm taunñ nêtñ nom ñamadinñ êtu kapôtêñ.

¹⁴ Amboac tonañ janğôm ja elom anğa malac Ra-
hab ñatunjbôm ñalêlôm

ma êndanğac ñaandu kinja

êndênñ tañ wali êtanñ êndênñ bêc siñña

ma êndênñ tañ mu êmbuc êndênñ bêc mulainja.

¹⁵ Ma êsêacnêtñ kinñ to nê kasêga samob sêwiñ taunñ
nasêtngônñ kapoacwalô anğa gamênñ jaêc.”

Apômtaunê biñ tau tonec.

2

Moab

¹ Apômtau kêsôm biñ tonec gebe

“Aê jawi Moabnê keso têlêac me aclêña ñagêjô sin
atom,
gebe en kêpac kin Edomña nê ñatêkwa kêtú ñop.
² Amboac tonañ aê jakêñ ja êniñ Moab
ma êndanğac andu kinña anğa Kerijot
ma Moab ênaña êsêp sin ñakicsêa ñalêlôm
êndên tan wambañ to dauc êtan êmoa nan.
³ Aê oc jasap gôlinwaga tulu anğa êsêac ñalun
to janac ênê kasêga samob êndu sêwiñ en.”
Apômtaunê bin tau tonec.

Juda

⁴ Apômtau kêsôm bin tonec gebe
“Aê gabe jawi Judanên keso têlêac me aclêña ñagêjô
sin atom,
gebe êsêac têtin Apômtaunê bin su su
to sejop ênê ñagôlin atom.
Ma êsêacnên dansañ, tan kêtú tameninên lên
ñagôlin nan,
gêwê êsêac seo amboac tonanğen.
⁵ Amboac tonañ aê jakêñ ja êniñ Juda
ma êndanğac Jerusalem ñaandu kinña.”

Anôtô kêmêtôc lau Israel

⁶ Apômtau kêsôm bin tonec gebe
“Aê jawi Israelnên keso têlêac me aclêña ñagêjô sin
atom,
gebe êsêac sêkên ñac gêdên gêdên lau sêjam ôli kêtú
têtap silber saña,
ma ñac ñalêlôm sawa kêtú têtap atapa saña.
⁷ Êsêac sêka lau ñalêlôm sawa mômênapac tôn kêsêp
kekop ñalêlôm
ma sêkô lau-ñalêlôm-ñawapacwaga nên lên auc.
Ñac ten agêc tama sêsô dêdên mockainjo tagen

e sêgôm ñoc ñaê dabuñ kêtù sec.

⁸ Êsêac sêsa tauñ sic sêc altar samob ñagala
 ma ñakwê, tañ sêjañgo su aña launêñ nañ, kêtù nêñ
 mê
 ma sênôm wain, tañ lau sêkêñ kêtù nêñ biñ
 ñagêjôña nañ,
 aña nêñ Anôtônê andu.

⁹ “Ma aê, tec gamuñ amac ma gasen lau Amor,
 tañ waso-waso têtôm kaseda
 ma ñajaña têtôm kamem nañ.
 Aê gasen nêñ ñanô, tañ genkaleñ lôlôc nañ,
 to nêñ ñawakac, tañ gêc nom ñalêlôm nañ.

¹⁰ Aê kakôc amac sa aña gamêñ Aiguptuña api
 amêñ
 to gawê amac amoa gamêñ sawa kêtôm jala 40,
 gebe awê kain lau Amor nêñ gamêñ,

¹¹ Ma aê, tec gajac nêñ latômi ñagêdô sa têtù
 propete
 ma nêñ ñacsenjomi ñagêdô têtù lau sêjam dabuñ
 tauñña.
 O lau Israel, biñ amboac tonañ biññanô me masi.”
 Apômtaunê biñ tau tonec.

¹² “Mago amac akêñ wain gêdêñ lau sêjam dabuñ
 tauñña tau sênôm
 to ajac jao propete ma asôm gebe ‘Aoc biñ lasê
 atom.’

¹³ “Alic acgom, aê jañgôm nêñ gamêñ kôjô-kôjôgen
 êtôm wañ, tañ gêlac gwêc sec nañ.

¹⁴ Ñac, tañ ñagaô nañ, embe êc su, oc ênam eñ sa
 atom.
 Ma ñac ñajaña nêñ ñaclai ñanô masi.
 Ma ñac ñaclai ênam tau sa êtôm atom.

15 Nac talamña oc êkô njanja atom.
 Nac, tañ nagaô nan, ênam tau sa atom.
 Ma nac, tañ gêngôn hos nagaô nan, ênam katu sa atom.
 16 Ma lau sinjêlêc, tañ sêmoa totêntac kêpa sugen
 nan,
 oc sêc toôlin nagma êndên bêc tonan.”
 Apômtaunê binj tau tonec.

3

Kôm tañ gêjac propete nawae nan

1 O lau Israel, anô binj tonec, tañ Apômtau kêsôm kepenj amac gôlôac samob, tañ kakôc sa anja gamênj Aiguptunja api amênj nan.

2 “Aê kajalinj amac taômgenj sa anja gôlôac nomnja samob nêj.
 Kêtu tonanña aê gabe jamêtôc amac êtu nêk keso samobnja.

3 “Nac luagêc, tañ sêjac noc tauñ atom nan,
 sêsêlênj sêwinj tauñ me.

4 Lewe, tañ kêtap gwada sa atom nan,
 oc êu awa nagma anja salenj me.

Lewe njalatu, tañ gêjac gêj atom nan,
 oc êkêkwanj anja nê gêsunj me.

5 Embe sêwa lakô atom, oc lip ênac moc me.
 Gwada tenj embe êsêp lakô atom,
 oc lipkainj êmandi sa me.

6 Dauc embe êtanj anja malac,
 oc lau têtakê atom me.
 Gêjwapac embe êtap malac tenj sa,
 nan Apômtau gêgôm atom me.

7 Binjanô, Apômtau Anôtô êngôm gêj tenj atom,
 enj eoc nê binj njalêlômña lasê

êndên propete, tañ têtû ênê sakinwaga nan, êmun
acgom.

⁸ Lewe embe êtañ asa oc êtêc tau atom.

Apômtau Anôtô embe êsôm biñ, asa oc eoc biñ lasê
atom.”

Samaria ênaña ñapuc

⁹ Asôm lasê êndên lau, tañ sêngôn andu kiñña anğa
Asuria

to êsêac, tañ sêngôn andu kiñña anğa gamên Aigup-
tuña,

gebe “Akac taôm sa anğa lôc Samariaña,
go alic lau sênac seso tauñ anğa gamên tau
to sêkônin tauñ sêmoa gamên tau.”

¹⁰ Apômtau kêsôm gebe “Êsêac sêjam kauc lên
sêngôm gên naêndênña.

Êsêac sêboa ñaclai sêkônin lauña to sêjanço gênña sa
anğa nên andu kiñña.”

¹¹ Kêtu tonanña Apômtau Anôtô kêsôm biñ tonec
gebe

“Ñacjo sênçi gamên auc ma senseñ nêm tunbôm su
ma sêjanço waba su anğa nêm andu kiñña.”

¹² Apômtau kêsôm biñ tonec gebe “Aê oc janam
lau Israel, tañ sêngôn nên bec ñalêlôm to sêc nên
mê ñawasi ñaô anğa Samaria nan, kêsî êtôm ñacgejob
gêjam dombalabu ñapopoc me tañalauñ kêsî anğa
lewe awasun.”

¹³ Apômtau Anôtô, lausin undambênña nên Anôtô,
kêsôm gebe

“Anô biñ tonec ma awa Jakobnê gôlôacnên keso sa.

¹⁴ Êndên bêc, tañ jamêtôc Israel êtu nên sêgêli biñña
nan,

aê oc jamêtoê Betel ñaaltar ma jatuc altar tau ñajabo
tulu
e embenj êsêp nom.

¹⁵ Aê jatuc andu komôña to andu ockêsaña popoc.
Ma andu, tañ sêkwê tonagêlôn kaiñ ten nan, ênaña
ma andu taêsam malenmê.”
Apômtaunê biñ tau tonec.

4

¹ “Amac bulimakao Basanña,
tañ amoa lôc Samarianña nan,
añô biñ tonec.

Amac akônij lau ñalêlôm sawa tonj to alêsa lau-
sêpô-lênawaga popoc,
ma asôm gêdêñ ñaci gebe
‘Akôc gêñ amêñ, gebe anômôn.’

² Apômtau kêtôc lêma ma gebe nê biñ ñanô êsa êtu
en ñac dabunña gebe
Alic acgom, bêc oc mênêsa, go sêngauc amac asa
amêñ ña lêngêc
to sênac nêma lauo ñamuña ña êñpañ.

³ Ma amac oc akêñ taôm tagen-tagen asa tunbôm
ñakêlêtêc ñasawa ana
ma sêmbaliñ amac siñ ana Hermon.”
Apômtaunê biñ tau tonec.

⁴ “Amêñ Betel ma anôm gêñ alôb-alôb.
Amêñ Gilgal ma anôm gêñ alôb-alôb êlêlêc su.
Akêñ nêma daja êtôm bêbêcgenj samob
ma akêñ nêma gêñ ten ñanô ten ñanô êtôm bêc êtu
têlêacña samob.

⁵ Akêñ polom togolenj êtu da danje
to anam nêma da awalaunj ñawae êsa ênêc awêgenj.

O lau Israel, biñ tonañ amac têtmac gêwiñ gebe anğôm.”

Apômtau Anôtô nê biñ tau tonec.

6 “Kêtôm nêmalac samob, aê kakêñ amac lumluñ gêñac gêñ teñ atom to kakêñ amac aôc tóbôm moña kêtôm nêmalac gamêñgen.

Mago amac ajam taôm ôkwi amu adêñ aê amêñ atom.”

Apômtaunê biñ tau tonec.

7 “Aê kagamiñ kom gêdêñ amac amboac tonanğen e ajôn têtêac su,

go ajon kôm ñanô sa.

Aê kakêñ kom gêjac malac teñ,

ma kagamiñ kom gêdêñ malac teñ.

Kôm teñ kêtap kom sa,

ma kôm, tañ kêtap kom sa atom nan, ñagêñ kêmêlin.

8 Amboac tonañ tec malac luagêc me têtêac sêsêlêñ sêja malac teñ

sebe sênôm bu, tagen sênôm e gêôc êsêac tôn atom.

Mago amac ajam taôm ôkwi amu adêñ aê amêñ atom.”

Apômtaunê biñ tau tonec.

9 “Aê kakêñ gwa gêjac amacnêmalac mo to kakêñ kôm ñanô kêmêlin.

Aê gasen nêmalac kôm moña to kôm wainña su.

Wagô gen amacnêmalac jambô to katêkwi.

Mago amac ajam taôm ôkwi amu adêñ aê amêñ atom.”

Apômtaunê biñ tau tonec.

10 “Aê kasakiņ kole gêdêņ amac kêtôm gagôm gêdêņ
Aiguptu.

Aê gajac nêṁ lau wakuc êndu ṅa siņ.

Aê kajanda nêṁ hos sêc sêja.

Ma nêṁ gamêņ becņa ṅasu sec e gêjam gamêņ-
gamêņ aucgeņ.

Mago amac ajam taôm ôkwi amu adêņ aê amêņ
atom.”

Apômtaunê biņ tau tonec.

11 “Aê gaseņ amac su katôm gaseņ Sodom to
Gomora su.

Ma amac atôm jakalic, taņ sêwê sic aņga ja naņ.

Mago amac ajam taôm ôkwi amu adêņ aê amêņ
atom.”

Apômtaunê biņ tau tonec.

“Kêtu tonañņa aê gabe jaņgôm biņ tonañ ṅanô êsa
êpi ¹² amac, o Israel.

O Israel, aê gabe jaņgôm biņ tonañ ṅanô êsa, tec
ômansaņ taôm,

gebe ôndac nêṁ Anôtô.”

13 Ôlic acgom, ṅac taņ gêboa lôc sa to kêkêņ mu naņ,
ṅac taņ geoc nê biņ, taņ taê gêjam naņ, lasê gêdêņ
ṅamalac naņ,

ṅac taņ kêkêņ gamêņ kelendeņ to ṅakesec

ma kêsêlêņ gêmoa nom ṅabau ṅaô naņ,

nê ṅaê gebe Apômtau, lausiņ undambêņa nêņ
Anôtô. * Basañņa, taņ seņ gêņgeņ ma sêjam
kom teņ atom.

* **4:13:** Propete gêjam dôn Israelnêņ lauo kêpi bulimakao

5

Kalem sênam tauŋ ôkwiŋa

¹ O gôlôac Israel, aŋô biŋ tonec ma akêŋ taŋem taŋiboa, taŋ katanj kêtû amacŋa naŋ.

² “Awêtakiŋ Israel gêjac tau êndu, eŋ oc êndi sa êtiam atom.
Eŋ gêjac tau êndu gêc tau nê nom ma ŋac teŋ oc gêjac eŋ sa atom.”

³ Gebe Apômtau Anôtô kêsôm biŋ tonec gebe
“Malac taŋ êkêŋ lau 1,000 sêsa sêna naŋ,
nêŋ lau 100 geŋ sêmoa maten jali.
Ma malac, taŋ êkêŋ lau 100 sêsa sêna naŋ,
nêŋ 10 geŋ sêmoa maten jali.”

⁴ Gebe Apômtau kêsôm biŋ tonec gêdêŋ gôlôac Israel
gebe
“Ansom aê, go amoa matem jali,
⁵ ansom Betel atom, ma ana Gilgal atom
ma asêlêŋ alom Berseba ana atom.
Gebe Gilgal oc êŋgôŋ kapoacwalô aŋga gamêŋ jaêc
biŋŋanôgeŋ,
ma Betel oc ênaŋa.”

⁶ Ansom Apômtau, go amoa matem jali.
Embe masi, go eŋ êpoa lasê êtôm ja e êndanŋac
gôlôac Josep su,
ma ŋac teŋ êmoa Betel, gebe ênac ja tau êmac atom.
⁷ O amac, taŋ ajam lêŋ biŋgêdêŋŋa ôkwi kêtû gêŋ
ŋamakic sec
ma akôniŋ biŋgêdêŋ tôŋ gêc nom.

⁸ Ŋac taŋ kêkêŋ dam to i totili

ma gêjam ñakesec ôkwi kêtú gelenña
to gêgôm gelenña ñakesec kêsá,
ñac tañ kékalem gwêc ma kêsêwa kêsêp nom nañ,
ênê ñaê gebe Apômtau.

⁹ En gesen lau ñajaña su eb tagen
ma gêgôm malac ñajaña kêtú gasañ.

¹⁰ Êsêac têntac gedec ñac, tañ kêpuc bingêdên tôn
gêmoa sêmêtôc biñ ñamala
to sê kanôn ñac, tañ kêsôm biññanô nañ.

¹¹ Amac akwê andu ña poc, tañ apa e ñatip kêsá
nañ,

mago oc anğôn andu tau ñalêlôm atom.

Amac asê kôm wainña ñajam,

mago oc anôm wain tau atom,

gebe amac aka ñac ñalêlôm sawa tôn

to akac en, gebe êkên polom êndên amac.

¹² Aê kajala gebe agôm gên alôb-alôb taêsam
ma nê m sec kapôêñanô.

Amac tañ alêsu ñac gêdên

to akôc awa ñalêsiña

ma akô ñac ñalêlôm sawa auc anğa amêtôc biñ
ñamala nañ.

¹³ Kêtú tonañña tec ñac tokauc oc ênam tau tôn
êndên têm tonec,

gebe têm tau têm sec.

¹⁴ Ansom gên ñajam, ansom gên sec atom,

gebe amoa matem jali.

Go Apômtau, lausiñ undambêña nêñ Anôtô, êmoa
êwiñ amac

amboac asôm su.

¹⁵ Têmtac endec sec ma têmtac êwiñ ñajam

to amansañ biñgêdêñ anğa mêtôc ñamala,
ec Apômtau, lausij undambêña nêñ Anôtô,
taê walô Josepnê gôlôac ñapopoc.

16 Amboac tonañ Apômtau, lausij undambêña nêñ
Anôtô,
kêsôm biñ tonec gebe
“Tanjiboa êpi êtôm malaclun samobgeñ.
Ma lau sêmôêc gebe ‘Ojae, ojae’ êtôm intêna samob.
Êsêac sêkalem lau kômña gebe têtanj
to êsêac, tanj têtanj tanjiboa kêtú tônia nanj, gebe sêpuc
tanjiboa sa.

17 Tanjiboa êtanj êtôm kôm wainña samob
gebe aê oc jasêlêñ jamoa amac ñasawa-ñasawa.”
Apômtaunê biñ tau tonec.

18 Ojae amac, tanj ajam awem su Apômtaunê bêc.
Ajam awem su bêc tonañ kêtú agenña.
Bêc tonañ ñakesec, ñawê atom.

19 Oc êtôm ñac tenj gêc lewe su,
mago gêdac bôclai tenj,
me gêô lasê andu ma gêjac senenj tau ña lêma
ma moac tenj gêñac enj.

20 Apômtaunê bêc tau ñakesec, ñawê atom,
ñakanuc ma ñawasi masi.

21 “Aê gadec ma galic nêñ om sec
ma nêñ akac taôm sa omña gêjac aê matocanô
ñajam atom.

22 Ma amac embe akêñ daja to dadange êndêñ aê,
oc jakôc sa atom.
Aê matoc ê nêñ bulimakao kêtôp ñajam, tanj akêñ
êtu dawama nanj atom.

²³ Aêc su tonêm wê ñakicsêa anğa aêñoc.

Aê gabe janô nêc gêñ wêña êtañ atom.

²⁴ Mago binğêdêñ ñalêñ êsa êtôm bu keselen
ma binğêdêñ êtôm bu, tañ keselen gedêñ tôngên
nañ.

²⁵ “O gôlôac Israel, amac akêñ daja to da ñagêdô
gêdêñ aê gêdêñ tañ amoa gamêñ sawa kêtôm jala 40
nañ, me masi. ²⁶ Tec galoc akôc nêc kiñ Sakut to
amacnêc gwam utitalataña Kaiwan, tañ amasañ
kêtu amac taômña nañ, sa ²⁷ gebe aê oc jawê
amac aka lêlêc Damaskus su naasêp kapoacwalô.”
Apômtau tañ nê ñaê gebe lausiñ undambêña nêñ
Anôtô nañ, kêsôm biñ tonañ. * Babel nêñ anôtôi
jaba.

6

Senseñ Israel su ñabin

¹ “Ojae êsêac, tañ sêlêwan sêmoa Sion,
to êsêac, tañ sêngôn lôc Samariaña totêntac kêpa
sugeñ,

ma tentenlatu ñamataña nêñ lau towae,
tañ gôlôac Israel dêdêñ êsêac sêja nañ.

² Alom malac Kalne ana ma alic acgom,
go anğa ônê ana malacsêga Hamat.
Go asêp Pilistinêñ malac Gat ana.

Êsêacnêñ gamêñ ñajam kêlêlêc gamêñ tonec su me.
Me êsêacnêñ nom kapôêñ kêlêlêc amacnêc nom su
me.

³ O amac, tañ atinğ bêc sec su nañ,
mago akalem ñaclai êkôninğ launğ mênğkêtu dambê.

* **5:27:** Sakut agêc Kaiwan nêñ ñam gêc awê atom, moae têtû lau

4 “Ojae êsêac, tañ sêsa taun sic sêc pôpô, tañ sêjam
gêlôñ ña jabo nan,
to sêmêtôc taun sêsac nêñ mê ñaô,
ma señ domba ñalatu ança domba ñaton
to bulimakao ñalatu, tañ señgen e kêtôp ñajam nan.

5 Êsêac sêjam wê ole-ole to sêjac gêñ wêña kêtan
gêwiñ,
ma sêmasañ gêñ wêña wakuc kêtôm Dawid.

6 Êsêac sênôm wain kêsêp laclu kapôên
to señ oso taun ña niptêkwi ñajamanô tau,
mago sêmoa tonjalêlôm ñawapac kêtû Josep gêjananã
atom.

7 Tec êsêac têtû lau, tañ sêngôn kapoacwalô ança
gamên jaêc nan, nêñ ñamata,
ma êsêac, tañ sêmêtôc taun sêsac nêñ mê ñaô nan,
têtû samuc taun toôndugen êtiam atom.”

8 Apômtau, lausin undambêña nêñ Anôtô, kêsôm
gebe

Apômtau Anôtô kêtôc lêma kêpi tau gebe

“Aê gadec Jakobnê ketoc tau sa

ma têtac gedec ênê andu kinã

ma gabe jakên malac to gêñ samob, tañ gêc ñalêlôm
nan, êndên ñacjo.”

9 Lau 10 embe sêmoa andu teñ, oc sêmac êndu.

10 Ma ñac teñ, tañ gêjanã atom ma kêsini tau gêngôn
nê andu ñabalêm ñalêlômña nan, nê tawan, tañ
gebe êkôc en ma sejon ñatêkwa sa ança andu
nan, embe êsôm gebe “Ñac teñ gêngôn gêwiñ aôm
me masi,” go en êjô nê tawan awa gebe “Masi,”
ma êmbaob en gebe “Us, jamanen, aêac tasam
Apômtaunê ñaê atomman.”

11 Alicgac me, Apômtau kêjatu, tec oc têtuc andu kapôêḡ popoc ma sênac andu saun̄ êkôc-êkôc.

12 Amboac ondoc, hos sêlêti sêmoa poc ḡaḡ ma bulimakao sê sakweḡ ki, gebe sêkac gwêc ôkwi me.

Mago amac ajam lêḡ mêtôcḡa ôkwi kêtḡ gêḡ ḡamalıc to agôm biḡgêdêḡ ḡaḡanô ḡamakıc kêsa.

13 Amac atu samuc gêḡ ḡaḡma ma asôm gebe “Aêac aku malac Karnaim tulu ḡa taun̄ ma ôliḡwalô atom me.”

14 “O gôlôac Israel, alic acgom, aê jajatu tenten̄latu ton̄ teḡ sa, gebe sênac siḡ êndêḡ amac.”

Apômtau, lausiḡ undambêḡa nêḡ Anôtô, kêsôm biḡ ton̄aḡ.

“Ma êsêac sêkônıḡ amac tôn̄ aḡga Hamat ḡaintênagêsuḡ e naêndêḡ bu Arabaḡa.”

7

Amos gêlic ḡakatu wagôḡa

1 Apômtau Anôtô kêtôc gêḡ tonec gêdêḡ aê gebe Aê galıc eḡ kêmasaḡ wagô gêdêḡ taḡ kiḡnê lau sebob gêgwaḡ ḡamata su ma gêgwaḡ ḡamêdôb kêpuc kêtḡ luagêcḡa. 2 Wagô seḡ nom ḡagêgwaḡ su, go kasôm gebe

“O Apômtau Anôtô, aê jateḡ aôm gebe ôsuc biḡ okwi, gebe Jakob oc êôc gêḡ tau amboac ondoc. Eḡ saun̄anô.”

3 Tec Apômtau gêjam nê ḡalêlôm ôkwi ma kêsôm gebe

“Biņ tonañ êtu anô atom.”

Amos gêlic ñakatu jaņa

⁴ Go Apômtau Anôtô kêtôc gêņ tonec gêdêņ aê gebe Aê galic Apômtau Anôtô kêkalem ja gebe êmêtôc biņ. Ma ja geņ gêdimbobsêga su ma mêngeņ nom gêmoa. ⁵ Go kasôm gebe

“O Apômtau Anôtô, aê jateņ aôm gebe ôwi siņ, gebe Jakob êôc gêņ tau amboac ondoc. Eņ sauņanô.”

⁶ Tec Apômtau Anôtô gêjam nê ñalêlôm ôkwi ma kêsôm gebe

“Biņ tonañ êtu anô atom amboac tonañgeņ.”

Amos gêlic ñakatu gam topocņa

⁷ Eņ kêtôc gêņ tonec gêdêņ aê gebe Aê galic Apômtau kêkô tuņbôm, taņ sêkwê todôn, taņ sêmasañ ña gam topoc êtôc gêņ solopņa. Ma eņ lêma kêkôc dôn tonañ ñateņ. ⁸ Ma Apômtau kêsôm gêdêņ aê gebe “Amos, aôm gôlic asageņ.” Ma aê kasôm gebe “Galic dônņoc teņ.” Go Apômtau kêsôm gebe

“Ôlic acgom, aê kakô ñoc lau Israel ñalêlôm ma gajam dôn êsêac ña dônņoc.

Aê gabe jaê êsêacnêņ biņ tôn êtiam atom.

⁹ Isaknê gamêņ ñabau êtu gasañ to senseņ Israelnêņ gamêņ dabuņ su.

Ma aê gabe jandi tosiņgeņ gebe janac siņ êndêņ Jerobeamnê gôlôac.”

Amos agêc Amasia

¹⁰ Go dabuņwaga Betelņa Amasia kêsakiņ biņ gêdêņ Israelnêņ kiņ Jerobeam gebe “Amos kêkic aômnm biņ gêmoa gôlôac Israel ñalêlôm. Lau tau

têtôm gebe sêoc ênê biñ tôñ atom. ¹¹ Gebe Amos kêsôm gebe

‘Siñ oc ensey Jerobeam su,
ma Israel sêwi nêñ gamêñ siñ nasêñgôn
kapoacwalô anğa gamêñ jaêc.’

¹² Ma Amasia kêsôm gêdêñ Amos gebe “O ñac-
goc-biñ-lasêwaga, wêc siñ su taôm ôna nêñ gamêñ
Judana, ec ôniñ nêñ polom to oc biñ lasê anğa ônê.

¹³ Mago oc biñ lasê anğa Betel êtiam atomanô gebe
Betel kêtû kiñnê gamêñ dabuñ to kêtû ênê gamêñ
tau ñalôm dabuñ teñ.”

¹⁴ Go Amos gêjô Amasia awa gebe “Aê propete
atom, ma propete teñ latu aê atom amboac
tonañgeñ. Mago aê ñac bôcña to ñac kasê ka ñanôña.

¹⁵ Ma Apômtau kêkôc aê su anğa bôc ñatonñ ma
Apômtau kêsôm gêdêñ aê gebe ‘Ôna oc biñ lasê
êndêñ ñoc lau Israel.’ ¹⁶ Amboac tonañ galoc ôkêñ
tañam Apômtaunê biñ.

Aôm kôsôm gebe ‘Oc biñ lasê eso Israelnêñ ñalêlôm
atom

ma ônam mêtê eso Isaknê gôlôacnêñ ñalêlôm atom.’

¹⁷ Kêtû tonañña Apômtau kêsôm biñ tonec gebe

‘Aômnêñ awê oc êtu mockaiño êmoa malac,

ma siñ ensey latômio to ñac su.

Ñacjo sênac lôcawa nêñ nom to sênac sam êndêñ
tauñ.

Aôm taôm ômac êndu anğa lau samuc nêñ gamêñ,
ma Israel oc sêwi nêñ gamêñ siñ nasêñgôn
kapoacwalô anğa gamêñ jaêc.’

8

Ñakatu kêtû aclêña

¹ Go Apômtau Anôtô kêtôc gêñ tonec gêdêñ aê gebe Aê galic ka ñanô ñalêwê gadob teñ. ² Ma eñ kêsôm gebe” Amos, aôm gôlic asagen.” Ma aê kasôm gebe “Gal ic ka ñanô ñalêwê gadob teñ.” Go Apômtau kêsôm gêdêñ aê gebe

“Aêñoc lau Israel nêñ têm mêngêjac pep, aê jaê êsêacnêñ biñ têtiam atom.

³ Êndêñ bêc tonañ wê anga lôm dabuñ ênam tau ôkwi êtu tanjiboa.”

Apômtau Anôtô nê biñ tau tonec.

“Êtôm gamêñ samob êsêac sêmbaliñ ñawêlêlan taêsam siñ ñabiñmêgeñ.”

Israel sênanja ñatêm kêdabinjac

⁴ Amac tanj aka lau sêpô lêna tauñña têt ma akônij lau ñalêlôm sawa gamêñ tonecña nan, akêñ tanjem biñ tonec.

⁵ Amac asôm gebe “Êndêñ ondoc ajôt mêngêô lasê ñaôm êmbacnê, gebe takêñ polom êndêñ lau sênam ôli.

Êndêñ ondoc sabat êmbacnê, gebe tatulu mo ma danjôm dôñ moña êtu saun ma mo ñaôli êtu kapôêñ ma tansau lau ña dôñdansañ.

⁶ Ma tanam ôli lau ñalêlôm sawa ña silber to lau sêpô lêna tauñña ña atapa ma takêñ polom ñapa êndêñ lau sênam ôli amboac tonanjen.”

⁷ Apômtau kêtôc lêma kêpi Jakobnê wae ñajam gebe “Biññanôgeñ, aê jalinj êsêacnêñ gêñ samob, tanj sêgôm nan, ñateñ siñ atomanô.

⁸ Biñ tonec ênjôm nom êtênêp

to êngôm lau samob, tañ sêngôn nom tau nañ, têtãñ
 tañiboa
 ma êngôm nom samucgen êsun êtôm bu Nil
 ma ñakotoñ-kotoñ e ê su êtiam êtôm bu Nil aña
 Aiguptu nañ, atom me.”

⁹ Apômtau Anôtô kêsôm gebe “Êndên bêc tonãñ
 aê jakên oc naêsêp êndên têm oc êkô ñaluña
 ma jañgôm nom ñagamên ñakesec êsa êndên ocsalô.
¹⁰ Aê gabe janam nêm om têtac ñajamña ôkwi êtu
 bêc ñawapac
 to janam nêm wê samob ôkwi êtu tañiboa.
 Aê gabe jakên amac samob anac talu
 ma samob akaliñ môtêmlauñ su.
 Aê gabe jañgôm amac atañ tañiboa êtôm ñac,
 tañ gêjam taê tau kêtú nê latu tagenjenña,
 ma anac dabiñ bêc tau amboac sêjac dabiñ bêc
 têtac ñamakicña teñ.”

¹¹ Apômtau Anôtô kêsôm gebe “Alicgac me, bêc oc
 mênêsa,
 go jakên tóbôm ênam gamên auc.
 Tóbôm mo to buña atom, tóbôm sênô Apômtaunê
 mêtêña.
¹² Lau oc sêsêlên sêwê aña gwêc ñamaken e dêndên
 gwêc ñamaken
 to aña gamên musañgu-mña e dêndên gamên oc
 kêpiña.
 Êsêac sêna sêmên—sêna sêmên ma sensom
 Apômtaunê mêtê,
 mago têtãp sa atom.

- 13 “Êndênj bêc tonañ lauo takinj tolanônj êjam ma
 ñacsejom materj êlô êtu bu êjô êsêacña.
- 14 Lau tañ têtôc lemeñ êndênj gwam Asima
 Samarianja ma sêsôm gebe
 ‘Dannê anôtô gêngônj mata jali, tec aê jasôm
 biñjanô,’
 ma êsêac, tañ sêsôm teñ gebe ‘Bersebanê lamu
 gêmoa, tec aê jasôm biñjanô,’
 nanj êsêac samob oc sembeñ e sêndi sa êtiam
 atom.” * gêbacnê, tec ka ñanô ñalêwê katu
 Apômtaunê bec mêtôcña ñadônj. †

9

Lau teñ sêwê Apômtaunê mêtôc sa atom

- 1 Aê galic Apômtau kêkô kêsi altarnja ma kêsôm gebe
 “Ôtuc alê popoc e salôm ênsêlô
 mênjêtuc lau samob môkêñapac popoc,
 ma êsêac, tañ sêwê sa nanj, aê oc janac ña sinj,
 ma teñ êc su atom, teñ ênam samuc atom.
- 2 “Êsêac embe seweñ nom sêsêp lamboam sêna,
 aê lemoc oc jakôc êsêac anja ônê.
 Êsêac embe sêpi undambê sêna,
 aê oc jakôc êsêac anja tônê sêsêp sêmênj.
- 3 Êsêac embe sêsijn taunj sêmoa lôc Karmel ñatêpôê,
 oc jaê êsêac lasê ma jakôc êsêac tôñj.
 Êsêac embe sêsijn taunj sêsêp gwêc ñagêdimbob, gebe
 jalic êsêac atom,
 oc jajatu moac, gebe êñac êsêac anja ônê.

* **8:14:** Ka ñanô ñalêwê gêwa sa gebe jala teñ ñatêm ñajam † **8:14:**
 Lau Israel nêñ abec tau tonanj.

4 Êsêac embe sêsêlêḡ sêmuḡ nêḡ ḡacjo sêsêp kapoacwalô sêna oc jajatu siḡ, gebe enseḡ êsêac su aḡga tônê. Aê matocanô êpi êsêac êtu êmoasiḡ êsêacḡa atom, êtu êkêḡ sec êsêacḡa.”

5 Apômtau, lausiḡ undambêḡa nêḡ Anôtô, kêmoasac nom e gêwê, ma êsêac samob, taḡ sêḡḡoḡ nom tau naḡ, têtana lasê, ma gêḡ nomḡa samucgeḡ kêsunḡ kêtôm bu Nil ma gê su kêtiam kêtôm bu Nil Aiguptuḡa.

6 Eḡ kêkwê nê balêm lôlôcḡa aḡga undambê ma kêsunḡ nê andu ḡaalê kêkô nom. Eḡ taḡ kêkalem gwêc ḡadembom ma kêsêwa kêsêp nom naḡ, nê ḡaê gebe Apômtau.

7 Apômtau kêsôm gebe “O gôlôac Israel, aê galic amac atôm lau Aitiopiaḡa atom me. Aê gawê Israel aḡga Aiguptu ma lau Pilisti aḡga Kaptor to lau Suria aḡga Kir sêmêḡ atom me.

8 Alicgac me, Apômtau Anôtô mata gê gamêḡ kiḡḡa sec ma aê gabe jansenḡ gamêḡ tau su ênaḡa aḡga nom, tagenḡ gabe jansenḡ Jakobnê gôlôac su samucgeḡ atom.” Apômtaunê biḡ tau tonec.

9 “Alic acgom, aê gabe jajatu biḡ ma jakolonḡ gôlôac Israel sêsêp lau tomôkê-tomôkê samob ḡalêlôm. Aê jakolonḡ êsêac êtôm sekolonḡ polom kêsêp lala

e ηamatu ten emben ηêsêp nom atom.

¹⁰ Aêηoc launêη lau sec samob, taη sêsôm gebe
‘Gêηwapac êtap aêac sa to êoc lêlêc aêac atom naη,
siη ensen ηêsêac su sênaηa.’ ”

Êtu ηamu Apômtau êmansaη Israelnêη biη êtiam

¹¹ “Êndêη bêc tônê aê gabe jajac Dawidnê bec, taη
kêku naη, sa êtiam.

Aê gabe jambôc ηalasê to jamboa ηapopoc sa
ma jakwê sa êtiam êtôm andaηgenηa,

¹² gebe êsêac sêwê kaiη Edom ηapopoc to lau
tomôkê-tomôkê samob,
taη sê ηoc ηaê kêpi êsêac naη.”

Apômtau taη êηgôm biη tau êtu anô naη, kêsôm biη
tonaη.

¹³ Apômtau kêsôm gebe

“Alic acgom, bêc oc mênêsa, go ηac êkac nom ôkwi
mênê ηac ejoη ηanô saηa tôη,

ma ηac êka wain ηanôηa mênê ηac êsê ηawêηa tôη.

Wain ηakana oc mênêp-mênêp aηga lôc
to enselen aηga gamêη ηabau.

¹⁴ Aê gabe jaηgôm ηoc lau Israel nêη gêη mataêjam
êtu wakuc.

Êsêac sêkwê malac, taη sesen popoc naη, sa êtiam
ma sêηgôη ηalêlôm.

Êsêac sêsê kôm wainηa ma sênôm ηawain.

Êsêac sêsê kôm ma sêniη ηanô.

¹⁵ Aê gabe jasê êsêac sêsêp taun nêη nom
ma sêmbuc êsêac sa aηga nom, taη kakêη gêdêη
êsêac naη, êtiam atom.”

Apômtau aômnêm Anôtô, nê biñ tau tonec. * †
 êkôc. Têm ñagêdô lau sekoloñ ñop kêsêp lala,
 tec ñop ñajam kêsêp laclu ma ñapoc gacgen
 gêc lala ñalêlôm. Têm teñ lau sekoloñ polom
 ñanô e ñanô gêc lala ñalêlôm ma ñapa gêjaña.
 Ñamadiñ tonec kêkanôñ biñ polom ñanôña. ‡

* **9:15:** Lau Israel nêñ kiñné gamêñ. † **9:15:** Lau sekoloñ gêñ
 kêsêp lala, gebe sêwa ñajam to sec ‡ **9:15:** Biñ tonec ñam gebe
 kom oc anam ñanô ñapañ.

BIBOLO DABUN
The Holy Bible in the Yabem language of Papua New Guinea
Buk Baibel long tokples Yabem long Niugini

Copyright © 1980 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Jabem (Yabem)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

447e01c5-a375-5452-ae54-b3f890293eeb